

DECRETO N° **1381**  
TEMUCO,

VISTOS: **02 MAY 2019**

1. El Art. 38, numeral 4 del Título XVI "Derechos Municipales relativos a Servicios Deportivos", de las Ordenanza de Derechos Municipales N° 002 de 1993 y sus modificaciones vigentes al 01 de enero de 2019, que dice "Ocupación de Estadios Municipales, canchas de pasto sintético, letra b) Ocupación por hora o fracción para clases particulares.

2.- El Decreto Alcaldicio N° 883 de fecha 18 de marzo de 2019, que aprueba escritura privada de fecha 01 de marzo de 2019, para contrato de arrendamiento suscrito entre la Municipalidad de Temuco y la Escuela de Futbol Universidad Católica Filial Temuco, representada por el señor Sebastián Enrique Marchant Elizalde, para hacer uso el Estadio Costanera para el desarrollo de una Escuela de Futbol para escolares entre el 02 de marzo y el 28 de diciembre de 2019 en los días sábados de 10:00 a 13:00 horas.

3.- La carta de fecha 03 de abril de 2019 de don Sebastián Marchant Elizalde, Director Escuela de Futbol Universidad Católica Filial Temuco, en la que solicita aumentar la disponibilidad de fechas y horarios en arriendo para uso de la Escuela de Futbol para Escolares de la Filial de la cual es parte.

4.- La Escritura Privada de fecha 03 de abril de 2019, mediante la cual se celebra una Modificación de Contrato de Arrendamiento suscrita entre la Municipalidad de Temuco, y don Sebastian Enrique Marchant Elizalde Rut en representación de la Escuela de Futbol Universidad Católica Filial Temuco.

5.- Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus modificaciones posteriores.

**DECRETO:**

1. Aprueba la Modificación de contrato de Arrendamiento de fecha 01 de abril de 2019, suscrita entre la Municipalidad de Temuco, y don Sebastián Enrique Marchant Elizalde Rut en representación de la Escuela de Futbol Universidad Católica Filial Temuco, en su artículo segundo que dice relación la incorporación a los días de arrendamiento todos los lunes de 17:00 a 19:00 horas, manteniendo el periodo original vigente hasta el 28 de diciembre de 2019.

**ANÓTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVASE**

**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

PSD/CME/RZC/HLC/prn.

**Distribución:**

- Administración Municipal (Depto. Adm. Recintos Deportivos)
- Dirección Asesoría Jurídica
- Departamento de Rentas
- Dirección de Control
- Escuela de Futbol Universidad Católica Filial Temuco.
- Of. PARTES





**MODIFICACION DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO  
ESTADIO COSTANERA  
MUNICIPALIDAD DE TEMUCO – ESCUELA DE FUTBOL UNIVERSIDAD CATÓLICA, FILIAL  
TEMUCO**

En la Ciudad de Temuco, República de Chile, a 01 de abril de 2019, **comparecen:** La **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, Corporación Autónoma de Derecho Público, Rol Único Tributario N° 69.190.700-7, representada por su Alcalde, don **MIGUEL BECKER ALVEAR**, quien declara ser chileno, casado, Cédula Nacional de Identidad N° \_\_\_\_\_ ambos domiciliados para estos efectos en calle Arturo Prat N° 650, de la comuna y ciudad de Temuco; y el Sr. **SEBASTIAN ENRIQUE MARCHANT ELIZALDE**, en representación de la **ESCUELA DE FUTBOL UNIVERSIDAD CATÓLICA, FILIAL TEMUCO**, quien declara ser chileno, Profesor de Educación Física, Cédula Nacional de Identidad N° \_\_\_\_\_ ambos con domicilio en Temuco; todos los comparecientes mayores de edad y exponen:

**PRIMERO:** Con fecha 01 de marzo de 2019, las partes celebraron un contrato de arrendamiento por la cancha de fútbol y camarines del Estadio Costanera

**SEGUNDO:** El contrato de arrendamiento señalado en el artículo primero establece en sus artículo Segundo y Cuarto lo siguiente :

**SEGUNDO:** *Por el presente instrumento la Municipalidad de Temuco concede en calidad de arrendamiento, únicamente la cancha de fútbol y camarines del Estadio Costanera, a la Escuela de Fútbol Universidad Católica, filial Temuco, para que en él, se lleve a cabo el desarrollo de una Escuela de Fútbol para escolares, por el periodo comprendido entre el 02 de marzo y el 28 de diciembre de 2019, en los siguientes días y horarios:*

- Sábados de 10.00 a 13.00 horas

**CUARTO:** *La renta de arrendamiento se fija en un valor hora correspondiente a 0,30 Unidades Tributarias Mensuales (UTM). Se descontará el valor de aquellas horas no utilizadas producto de emergencias ambientales, por requerimiento del Departamento de Deportes, o por cualquier motivo de fuerza mayor.*

**TERCERO:** Por el presente instrumento las partes convienen modificar el contrato de arrendamiento en su artículo segundo reemplando sus términos por el siguiente :

**SEGUNDO:** *Por el presente instrumento la Municipalidad de Temuco concede en calidad de arrendamiento, únicamente la cancha de fútbol y camarines del Estadio Costanera, a la Escuela de Fútbol Universidad Católica, filial Temuco, para que en él, se lleve a cabo el desarrollo de una Escuela de Fútbol para escolares, por el periodo comprendido entre el 02 de marzo y el 28 de diciembre de 2019, en los siguientes días y horarios:*

- Sábados de 10.00 a 13.00 horas

- Lunes de 17:00 a 19:00 horas.

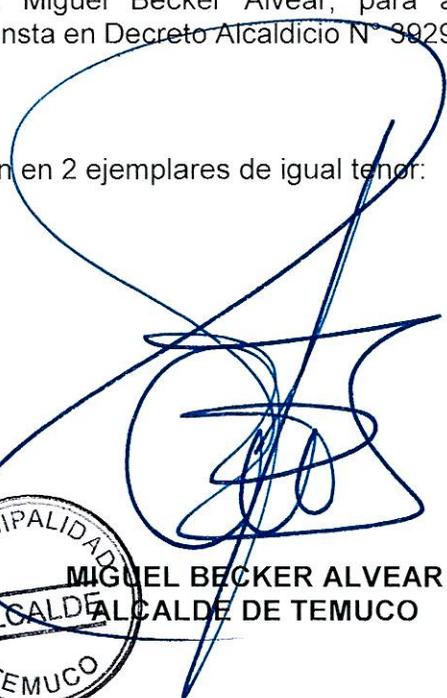
**SEPTIMO:** Para todos los efectos del presente contrato las partes fijan domicilio especial en la comuna de Temuco y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

**OCTAVO:** La personería con que actúa don Miguel Becker Alvear, para actuar en representación de la Municipalidad de Temuco, consta en Decreto Alcaldicio N° 3029 de fecha 06 de diciembre de 2016.

**NOVENO:** En comprobante y previa lectura, firman en 2 ejemplares de igual tenor:

  
**SEBASTIAN MARCHANT ELIZALDE**  
REPRESENTANTE  
ESCUELA DE FUTBOL  
UNIVERSIDAD CATÓLICA



  
**MIGUEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE DE TEMUCO

  
PSD./OME./RZC./HLC./prn